



Rada
Európskej únie

V Bruseli 12. marca 2024
(OR. en)

5748/24

LIMITE

CORLX 98
CFSP/PESC 134
COAFR 39
COARM 36
CONUN 40
FIN 167

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 147/2003
o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku

NARIADENIE RADY (EÚ) 2024/...

z ...,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 147/2003
o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/... z ..., ktorým sa mení rozhodnutie Rady
2010/231/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku¹⁺,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú
politiku a Európskej komisie,

¹ Ú. v. EÚ [...].

⁺ Ú. v.: doplňte, prosím, číslo, dátum a odkaz na uverejnenie pre rozhodnutie Rady uvedené
v dokumente ST 5746/24.

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku sa obmedzuje poskytovanie financovania, finančnej pomoci a technickej pomoci týkajúcich sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Somálsku. Takisto sa ním obmedzujú dodávky tovaru do Somálska, ktorý môže prispieť k výrobe improvizovaných výbušných zariadení (ďalej len „IED“).
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala 1. decembra 2023 rezolúciu č. 2713 (2023). Uvedenou rezolúciou sa zaviedlo všeobecné a úplné embargo na všetky dodávky zbraní a vojenského vybavenia skupine aš-Šabáb v Somálsku, premenoval sa sankčný výbor, zaviedli sa zmeny rozsahu výnimiek zo zbrojného embarga a súvisiaceho financovania, finančnej pomoci a technickej pomoci určených pre určitých príjemcov v Somálsku a upravil sa zákaz komponentov IED.
- (3) BR OSN prijala 1. decembra 2023 rezolúciu BR OSN č. 2714 (2023). Uvedenou rezolúciou sa zrušilo zbrojné embargo voči Somálskej federatívnej republike zavedené predtým rezolúciou BR OSN č. 733 (1992).
- (4) Rada dňa ...⁺ prijala rozhodnutie (SZBP) 2024/..., ktorým sa mení rozhodnutie 2010/231/SZBP² v súlade s rezolúciami BR OSN č. 2713 (2023) a BR OSN č. 2714 (2023).

⁺ Ú. v.: doplňte, prosím, dátum a číslo rozhodnutia Rady uvedené v dokumente ST 5746/24.

² Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.

- (5) Rozhodnutím (SZBP) 2024/...⁺ sa zmenil aj názov rozhodnutia 2010/231/SZBP.
- (6) Niektoré z uvedených zmien patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na ich vykonávanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (7) Nariadenie (ES) č. 147/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

⁺ Ú. v.: doplňte, prosím, číslo rozhodnutia Rady uvedené v dokumente ST 5746/24.

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 147/2003 sa mení takto:

1. Názov nariadenia (ES) č. 147/2003 sa nahrádza názvom „Nariadenie Rady (ES) č. 147/2003 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Somálsku“.
2. V článku 1a sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) „sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady OSN podľa rezolúcie č. 2713 (2023) o skupine aš-Šabáb;“
3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Článok 1 sa nevzťahuje na poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa vojenských činností, pre akýkoľvek predaj, dodávky, transfer alebo vývoz, alebo technickej pomoci týkajúcej sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie určenými výhradne na podporu alebo pre potreby týchto subjektov alebo činností:
 - a) vláda Somálskej federatívnej republiky, somálska národná armáda (SNA), Národná spravodajská a bezpečnostná agentúra (NISA), somálska štátna polícia (SNPF) alebo somálsky väzenský zbor;
 - b) personál Organizácie Spojených národov vrátane misie Organizácie Spojených národov pre pomoc v Somálsku (UNSOM) a podporného úradu Organizácie Spojených národov v Somálsku (UNSOS);

- c) prechodná misia Africkej únie v Somálsku (ATMIS) a krajiny, ktoré jej poskytujú vojenský a policajný personál, ako aj jej strategickí partneri, ktorí pôsobia výlučne na základe najnovšej strategickej koncepcie operácií Africkej únie a v spolupráci a koordinácii s misiou ATMIS;
 - d) výcviky a podporné činnosti Európskej únie, Turecka, Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a Spojených štátov amerických, ako aj síl akýchkoľvek iných štátov, ktoré majú s vládou Somálskej federatívnej republiky uzavretú dohodu o postavení ozbrojených síl alebo memorandum o porozumení, pokiaľ o existencii takýchto dohôd informujú sankčný výbor.
2. Odchyľne od článku 1 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa vojenských činností pre akýkoľvek predaj, dodávky, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie alebo technickej pomoci týkajúcej sa vojenských činností, pokiaľ ide o tovar a technológie uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, ktoré sú určené výhradne na podporu alebo pre potreby federálnych členských štátov Somálska a regionálnych vlád alebo licencovaných súkromných bezpečnostných spoločností pôsobiacich v Somálsku, ak sú splnené tieto podmienky:
- a) pokiaľ ide o tovar a technológie uvedené v prílohe IV, sankčnému výboru bolo doručené oznámenie od vlády Somálskej federatívnej republiky a do piatich pracovných dní sankčný výbor voči tomuto postupu nevzniesol námietky;
 - b) pokiaľ ide o tovar a technológie uvedené v prílohe V, sankčnému výboru bolo doručené predchádzajúce oznámenie na informačné účely od vlády Somálskej federatívnej republiky päť pracovných dní vopred.

3. Oznámenia podľa odseku 2 písm. a) a b) tohto článku obsahujú:
- a) podrobné údaje o výrobcovi a dodávateľovi zbraní, munície a vojenského vybavenia vrátane ich druhu, šarže a sériových čísel;
 - b) opis zbraní a munície vrátane druhu, kalibru a množstva;
 - c) navrhovaný dátum a miesto dodania; a
 - d) všetky relevantné informácie týkajúce sa jednotky, ktorej sú dodávky určené, alebo plánovaného miesta uskladnenia.
4. Článok 1 sa nevzťahuje na poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci alebo technickej pomoci týkajúcich sa:
- a) predaja, dodávky, presunu alebo vývozu ochranného oblečenia vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Somálska dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, zástupcovia médií, súkromní bezpečnostní zmluvní partneri alebo humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál, a to výlučne na osobnú potrebu;
 - b) predaja, dodávky, presunu alebo vývozu nesmrtiaceho vojenského vybavenia členskými štátmi alebo medzinárodnými, regionálnymi alebo subregionálnymi organizáciami určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely;

- c) vstupu do somálskych prístavov na účely dočasných návštev plavidiel prepravujúcich zbrane alebo vojenské vybavenie na obranné účely za predpokladu, že takéto predmety zostanú vždy na palube takýchto plavidiel.“

4. V článku 3c sa dopĺňajú tieto odseky:

„3. Pred predajom, vývozom, dodávkami alebo transferom akýchkoľvek položiek uvedených v prílohe III do Somálska to musí dotknutý členský štát pre informáciu oznámiť vláde Somálskej federatívnej republiky. Ďalej informuje vládu Somálskej federatívnej republiky a sankčný výbor o predaji, dodávke alebo transfere, a to najneskôr do 15 pracovných dní od uskutočnenia predaja, dodávky alebo transferu.

4. Oznámenia podľa odseku 3 obsahujú všetky relevantné informácie vrátane:

- a) účelu použitia položky (položiek);
- b) koncového používateľa;
- c) technických špecifikácií;
- d) množstva položiek a
- e) plánovaného miesta uskladnenia položiek.“

5. Príloha III sa nahrádza v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

6. Príloha IV sa nahrádza v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

7. Príloha V sa nahrádza v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka

PRÍLOHA I

Príloha III sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA III

Zoznam položiek podľa článku 3c

1. Vybavenie a zariadenia neuvedené v bode 3 prílohy IV k rozhodnutiu Rady 2010/231/SZBP¹ špeciálne navrhnuté na odpaľovanie výbušnín elektrickými a inými ako elektrickými prostriedkami (napr. odpaľovacie súpravy, rozbušky, roznecovadlá, bleskovice).
2. „Technika“ „potrebná“ na „výrobu“ alebo „používanie“ položiek uvedených v bodoch 1 a 3. (Vymedzenia pojmov „technika“, „potrebná“, „výroba“ a „používanie“ sa nachádzajú v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie².)

¹ Rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku a o zrušení spoločnej pozície 200/138/SZBP (Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17).

² Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2023, s. 2.

3. Tieto výbušné materiály, prekurzory a zmesi s obsahom jedného alebo viacerých týchto výbušných materiálov:

Názov látky	Číslo v registri „Chemical Abstracts Service“ (CAS RN)	Číselný znak kombinovanej nomenklatúry (KN) ⁽¹⁾
nitroglycerín (okrem prípadov, keď je zabalený/pripravený v jednotlivých liečivých dávkach), pokiaľ nie je zlúčený alebo zmiešaný s „energetickým materiálom“ uvedeným vo VM 8.a. alebo s práškovými kovmi uvedenými vo VM 8.c. Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ	55-63-0	ex 2920 90 70
kyselina dusičná	7697-37-2	ex 2808
kyselina sírová	7664-93-9	ex 2807
⁽¹⁾ Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1) a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a <i>mutatis mutandis</i> v znení neskorších zmien.		

“

PRÍLOHA II

Príloha IV sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IV

Zoznam položiek podľa článku 3 ods. 2 písm. a)

1. Strely typu zem-vzduch vrátane prenosných systémov protivzdušnej obrany (MANPADS).
2. Zbrane kalibru väčšieho ako 12,7 mm a komponenty osobitne navrhnuté pre ne a príslušná munícia. [Nie sú tu zahrnuté protitankové raketomety odpaľované z pleca, ako napríklad pancierovky (RPG) alebo LAW (ľahká protitanková zbraň), ručné bezzáklzové zbrane, puškové granáty ani granátomety.]
3. Mínomety kalibru väčšieho ako 82 mm a príslušná munícia.
4. Protitankové riadené zbrane vrátane protitankových riadených striel (ATGM) a strelivo a komponenty špeciálne navrhnuté pre tieto položky.
5. Nálože a zariadenia osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely; míny a súvisiaci materiál; a zápalnice.
6. Zameriavače zbraní umožňujúce nočné videnie vrátane termálnych a infračervených zameriavačov a príslušenstvo.

7. Lietadlá s pevnými krídlami, otáčavými krídlami, preklopným rotorom alebo s preklopnými krídlami osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely.
 8. „Plavidlá“ a obojživelné vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely.
(„Plavidlo“ zahŕňa akúkoľvek loď, vznášadlo, plavidlo s malou plochou roviny vodorysky alebo krídlový čln a trup alebo časť trupu plavidla.)
 9. Bezpilotné bojové letecké prostriedky (uvedené ako kategória IV v registri konvenčných zbraní OSN).“
-

PRÍLOHA III

Príloha V sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA V

Zoznam položiek podľa článku 3 ods. 2 písm. b)

1. Všetky typy zbraní kalibru nepresahujúceho 12,7 mm a príslušná munícia.
2. Pancierovka RPG-7, LAW (ľahké protitankové zbrane) a ručné bezzáklzové zbrane a príslušná munícia.
3. Zameriavače zbraní.
4. Rotorové lietadlá alebo vrtuľníky osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely.
5. Pevné pancierové pláty na balistickú ochranu tela úrovne III (NIJ 0101,06, júl 2008) alebo vyššej, prípadne na ochranu porovnateľnej úrovne podľa vnútroštátnych noriem.
6. Pozemné vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely.
7. Komunikačné zariadenia osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely.“